

**Reference code:** LEY

**Title:** Leyhausen-Spiess Collection.

**Name of creators:** Wilhelm Leyhausen (1887-1953); Anne-Marie Leyhausen (née Loose; materials from 1953 onwards).

**Dates of creation of material:** 1921-1971.

**Level of description:** Sub-fonds.

**Location:** APGRD archives storage room.

**Extent:** 17 boxes (plus 9 boxes of duplicated print material).

**Scope and content:** Production and rehearsal photographs, personal photographs, programmes, leaflets, booklets, audio reels (and digitized files stored on CDs), journals, newspaper cuttings, correspondence, lantern slides, glass plates, promptbooks, posters.

**System of arrangement:**

**Sub-fonds:** Leyhausen collection

**Series:** Friedrich Wilhelm Universität Berlin (Sprech-chor)

**Series:** Delphic Institute

**Sub-series:** 1927 Delphic Festival

**Sub-series:** Collegium Delphicum productions

**Sub-series:** Delphic Institute Administration

**Sub-series:** Delphiads

**Series:** Delphic Institute members' previous productions (non-Delphiad)

**Series:** Wilhelm and Anne-Marie Loose Leyhausen collected papers

**Access conditions:** Open.

**Language of material:** German, French, English, Italian, Spanish, Greek, Portuguese.

**Conditions governing reproduction:** No restrictions on copying or quotation other than statutory regulations and preservation concerns; APGRD must be acknowledged as copyright holder.

**Immediate source of acquisition:** Herr Eberhardt Spiess, Leyhausen's secretary, via Pantelis Michelakis and David Raeburn.

**Related Units of Description:** Humboldt University Berlin, Bristol theatre archives.

**Finding aids:** Box list available.

**Archivist's note:** Fonds level description created by Naomi Setchell in 2011.

**Administrative history:** The Leyhausen-Spiess collection contains the collected papers of Professor Wilhelm Leyhausen (1887-1953), founder of the Delphic Institute and the Collegium Delphicum, and of his wife, Anne-Marie Loose Leyhausen who took over the running of the Delphic Institute and Collegium Delphicum after her husband's death in 1953. The collection documents the significant contribution made to the revival of Greek and Roman drama by Professor Leyhausen and the Delphic Institute, and dates from 1921 to 1971 approximately. The collection's 26 boxes contain production and rehearsal photographs, personal photographs, programmes, leaflets, booklets, audio reels (with digitized files stored on CDs), journals, newspaper cuttings, correspondence, lantern slides, glass plates, promptbooks and production posters.

Inspired by Eva Palmer and Angelos Sikelianos' Delphic Festival of 1927, Leyhausen set up the Delphic Institute in 1947 locating the headquarters in Mainz. The aim of the Delphic Institute was to encourage students of primarily (but not exclusively) European universities, schools and amateur dramatic societies to stage plays in venues around Europe. These groups were brought together to participate in the 'Delphiad' festivals every year or two from 1950 to 1966 as a chance to share their performances, as part of the post-war spirit of European cooperation, with a wider audience. The material in the collection documents these performances through multiple media. In addition to the Delphiads and Delphic Institute material, the collection contains materials documenting Leyhausen's early experimental productions of tragedy, in particular the plays of Aeschylus and of Goethe, in the 1920s along with other productions that Leyhausen and/or his wife attended.

The Delphic Institute finally closed in the late 1960s. After Anne-Marie Loose Leyhausen's death in the 1970s the collection was transferred from Mainz to the home of the Institute's former secretary, Eberhard Spiess in Wiesbaden. David Raeburn (New College, Oxford and former member of the Delphic Institute) brought the collection to our attention and arranged a meeting with Herr Spiess; the collection was transferred to the APGRD in Oxford by Pantelis Michelakis in 2001 and an initial accessions list and repackaging was undertaken by Michelle Paull. Naomi Setchell, APGRD archivist, repackaged the collection to archival standard and is author of the catalogue.

## **SERIES, FILE: AND ITEM LEVEL DESCRIPTION OF THE LEYHAUSEN-SPIESS COLLECTION**

**Series Name:** Friedrich Wilhelm Universität [now Humboldt University] of Berlin and work on Sprech-chor

**File:** 1 - Printed materials

**Date:** 1921-1952

**Extent:** 20 items (of which 1 is a copy)

**Location:** **Box 1**

1. Leaflet, German, contains programme for the Festival of Sprech-chor of Berlin University at Hersfeld, 22-30 August 1936, mentions Prometheus
2. Booklet, German, contains programme and scripts for the Festival of Sprech-chor at Kroll Theatre directed by Wilhelm Leyhausen, March 1932, mentions Prometheus
3. Booklet, German, contains programme and scripts for performance of Sprech-chor directed by Wilhelm Leyhausen, 9 November 1938, mentions Prometheus
4. Programme for Der Urfaust, 1 side of A4 typed, German
5. 1 article, half a side of A4 typed, German, on Der Urfaust for Bund and Neuen Berner Nachrichten, n.d.
6. Newspaper clipping, Solothurnische Nachbarschaft, n.d.
7. Photocopy of programme, 1 page of A4, German, guest performance in the abbey ruins by the Sprech-chors of Berlin University directed by Wilhelm Leyhausen, 22 August 1936, mentions Prometheus
8. Photocopy of text, 1 page of A4, German, Pressestimmen über die Goethe-Feier des Sprech-Chors an der Universität Berlin, 1925
9. Photocopy of text, 2 pages of A4, German, Sprech-chor an der Universität Berlin
10. Booklet, German, contains script of choruses, n.d.
11. 1 booklet, Greek, contains musical score and lyrics for a version of a Prometheus chorus, signed, 1933
12. 1 booklet, Greek, contains musical score and lyrics for a version of a Prometheus chorus, signed, 1933
13. Poster, 1 side of A4 (text only), German, presentation from the Nibelungenlied, 11 March 1921
14. Leaflet (2 copies), Greek, contains programme for Die Perser, 12 May [no year]
15. Photocopy, 2 sides of A4, German, contains programme for Die Perser Sprech-chor Universität Berlin, 5 October 1935
16. Poster (plus 1 photocopy of the same), German, Leyhausen liest Kain ein Mysterium von Lord Byron, 25 November 1945

17. Leaflet, German, Programme for Goethe's *Faust* directed by Wilhelm Leyhausen for the Festspiel des Sprech-Chores der Universität Berlin at Hersfeld, 30 August 1936
18. Leaflet, German, Programme for Wilhelm Leyhausen *leist aus dem Nibelungenlied*, 5 December 1941
19. Leaflet, German, Programme for Gedächtnisfeier zum Volkstrauertag, 16 November 1952

**File:** 2 – Production photographs: *Die Perser*

**Date:** 1927

**Extent:** 6 black and white photographs

**Location:** **Box 1**

**File:** 3 – Production photographs: *Agamemnon*

**Date:** 1931

**Extent:** 9 black and white photographs

**Location:** **Box 1**

**File:** 4 – Production photographs: *Die Perser*

**Date:** 1934

**Extent:** 15 black and white photographs

**Location:** **Box 1**

**File:** 5 – Production photographs: *Pandora, Prometheus*

**Date:** 1932, 1935, 1938

**Extent:** 20 black and white photographs

**Location:** **Box 1**

**File:** 6 – Production photographs: *Faust*

**Date:** 1935

**Extent:** 5 black and white photographs

**Location:** **Box 1**

**File:** 7 – Production photographs: *Die Perser*

**Date:** 1935

**Extent:** 8 black and white photographs

**Location:** **Box 1**

**File:** 8 – Production photographs: *Faust*

**Date:** 1936

**Extent:** 19 black and white photographs

**Location:** **Box 1**

**File:** 9 – Production photographs: *Prometheus*

**Date:** 1936

**Extent:** 6 black and white photographs

**Location:** **Box 1**

**File:** 10 – Production photographs: *Die Perser*

**Date:** 1937

**Extent:** 10 black and white photographs

**Location:** **Box 1**

**File:** 11 – Production photographs: *Prometheus*

**Date:** 1942

**Extent:** 37 black and white photographs

**Location:** **Box 1**

**File:** 12 – Production photographs: *Prometheus*

**Date:** 1942

**Extent:** 46 black and white photographs

**Location:** **Box 1**

**File:** 13 – Production photographs: *Agamemnon*

**Date:** 1947

**Extent:** 17 black and white photographs

**Location:** **Box 1**

**File:** 14 – Production photographs: *Ajax*

**Date:** 1948

**Extent:** 6 black and white photographs

**Location:** **Box 1**

**File:** 15 – Production photographs: *Agamemnon*

**Date:** 1948

**Extent:** 1 black and white photograph

**Location:** **Box 1**

**File:** 16 – Rehearsal photographs: *Die Perser*

**Date:** 1934-1935

**Extent:** 25 black and white photographs, 19 negatives

**Location:** **Box 1**

**File:** 17 – Rehearsal photographs: Sprechchor

**Date:** 1936

**Extent:** 62 black and white photographs

**Location:** **Box 1**

**File:** 1 – Audio recordings of performances

**Date:**

**Extent:** 7 reels

**Location:** Box 16

**File:** 1 – Audio recordings of performances

**Date:**

**Extent:** 7 reels

**Location:** Box 17

**File:** 1 – Digitized audio recordings of performances

**Date:**

**Extent:** 9 CDs

**Location:** Loose, Leyhausen cabinet

**Series name:** Delphic Institute

**Sub-Series name:** Collegium Delphicum productions

**File:** 1 – Production materials (Collegium Delphicum)

**Date:** 1954, 1958,

**Extent:** 14 items (of which 5 are copies)

**Location:** Box 2

1. Booklet, French, contains programme for *Agamemnon* as translated and directed by Wilhelm Leyhausen, performed by the Collegium Delphicum (2 copies)
2. Booklet, German, contains programme for *Agamemnon* as translated and directed by Wilhelm Leyhausen, performed by the Collegium Delphicum
3. Leaflet, German, for *Das Spiel vom Antichrist (Ludus de Antichristo)*, 10 November 1954
4. Leaflet, German, featuring *Die Perser* das Collegium Delphicum, 22 February 1969
5. Leaflet, German, for *Die Perser* das Collegium Delphicum, n.d. (2 copies)
6. Leaflet, German, for *Die Perser* das Collegium Delphicum (Studiobühne der Universität Münster), n.d. Flyer, German, for *Die Perser* das Collegium Delphicum, 9 March 1958 (4 copies)
7. Leaflet, German, for *Prof. Dr. Wilhelm Leyhausen liest Hölderlin* at the Collegium Delphicum, 23 November 1950
8. Leaflet, German, programme for *Das Spiel vom Antichrist (Ludus de Antichristo)* das Collegium Delphicum, 10 November 1954
9. Leaflet, German, programme for *Das Spiel vom Antichrist (Ludus de Antichristo)* das Delphischen Instituts, 1 August 1954

**File:** 1a - Posters: *Die Perser*, Collegium Delphicum

**Date:** 19??

**Extent:** 2 items

**Location:** Loose, Leyhausen cabinet

1. Poster, grey
2. Poster, white

**File:** 2 – Photographs: *Agamemnon*

**Date:** No date [1953?]

**Extent:** 70 black and white photographs

**Location:** **Box 2**

**File:** 3 – Photographs: *Prometheus Bound*

**Date:** 1956-57

**Extent:** 18 black and white photographs

**Location:** **Box 2**

**File:** 4 – Photographs: *The Persians*

**Date:** 1959

**Extent:** 13 black and white photographs

**Location:** **Box 2**

**File:** 5 - Photographs: *Electra*

**Date:** No date

**Extent:** 1 black and white photograph, 1 photograph in colour

**Location:** **Box 2**

**File:** 6 – Photographs: *Antigone*

**Date:** 1950

**Extent:** 28 black and white photographs

**Location:** **Box 2**

**File:** 7 – Photographs: *Ludus de Antichristo*

**Date:** 1954

**Extent:** 1 black and white photograph

**Location:** **Box 2**

**File:** 11 – Photographs: Actors

**Date:** No date

**Extent:** 17 black and white photos + negatives

**Location:** **Box 2**

**File:** 12 – Photographs: Unidentified

**Date:** No date

**Extent:** 12 black and white photographs, 1 transparency

**Location:** **Box 2**

**File:** 13 – Photographs: *Die Morgenstern*

**Date:** 1950

**Extent:** 3 black and white photographs

**Location:** Box 2

**Sub-series name:** Delphic Institute Administration

**File:** 8 – Photographs: The Delphic Institute

**Date:** No date

**Extent:** 25 black and white photographs

**Location:** Box 2

**File:** 9 – Printed material, stationery and programmes

**Date:** No date

**Extent:** 21 items (of which 3 are copies)

**Location:** Box 2

1. *Freunde des Delphischen Instituts: Mitgliedskarte* - Small member's card
2. Envelope
3. Postcard with title and logo
4. Postcard with title and address
5. Postcard with logo – invitation to attend a 'Griechischen Abend' from AM Leyhausen with RSVP card
6. Manifesto booklet including members list
7. Committee list (2 copies)
8. Speech for the 10-year anniversary of the Delphischen Instituts: 6 sides of A4 typed, German, signed Henri Moinard[?], Paris (2 copies)
9. Newsletter No. 11: 1 side of A4 typed, German, dated July 1961
10. Newsletter No. 12: 2 sides of A4 typed, German, signed AM Leyhausen, dated December 1961
11. Manifesto: 1 side of A4 typed, French
12. Manifesto: 1 side of A4 typed headed paper, German
13. Promotional booklet for Delphisches Institut including short biography of Wilhelm Leyhausen and photographs from productions (red cover)
14. Postcard for the tenth anniversary of the death of the founder of the Delphischen Institut (Wilhelm Leyhausen), text in German
15. Paper entitled *The history of the Delphischen Instituts*: 4 sides of A4 typed, German
16. Paper entitled *About the founding of the Delphischen Instituts*, 6 sides of A4 typed, German
17. Postcard for the Society of Friends of the Delphischen Instituts: German (2 copies)
18. Promotional booklet for Delphische Institut including short biography of Wilhelm Leyhausen and photographs from productions (white cover)
19. Cardboard sign saying Frankreich [possibly used in a Delphiad?], handwritten



20. Booklet entitled *Wilhelm Leyhausen 1887-1953* including photographic portrait: 16 sides of A5 typed, German
21. Booklet (published magazine?), *Das Neue Mainz*, October 1962, German

**File:** 10 – Printed material and newspaper cuttings

**Date:** No date

**Extent:** 10 items

**Location:** Box 2

1. Newspaper clipping, *Begegnung mit Aischylos*, German, n.d.
2. Newspaper clipping, *Ein Hofmannsthal-Abend*, German, n.d.
3. Newsletter of the International Bureau for Cultural Activities (IBCA), 4 sides of A4 typed, English, Vol 1 No 5 May 1959
4. Newspaper clipping, *Die Geburt der Tragödie: Zur Uraufführung von Schadewaldts 'Perser'- Übersetzung in Heidelberg*, German, Seite 12, 15 April 1959
5. Newspaper clipping, *Das Kaffeehaus: Premiere der Akademischen Bühne Bern*, German, n.d.
6. Newspaper clipping, *Ein Werk im delphischen Geist: Anne Marie Leyhausen zum siebzgsten Geburtstag*, German, Feuilleton Seite 21, 16 June 1967
7. Newspaper clipping, *Traditionelle Einstudierung: Das Collegium Delphicum spielt 'Die Perser'*, Frankfurter Allgemeine Zeitung, German, 25 February 1969
8. Newspaper clipping, *Delphisches Institut*, Mainzer Allgemeine Zeitung, German, 24 or 25 October 1970
9. 3 articles, 3 sides of A4 typed, German, includes *Aischylos Delphisch* for Rheinische Post Düsseldorf 28 November 1956m and *Der gefesselte Gott: Studenten spielten den 'Prometheus' von Aischylos* for Düsseldorf Nachrichten 27 November 1956, and *Das Experiment mit dem kultischen Theater gelang: Mainzer 'Collegium Delphicum' gastierte mit dem 'Prometheus'* for Neue Rhein-Zeitung Düsseldorf 27 November 1956
10. Schiller commemorative booklet, 18 sides of A4 containing newspaper cuttings, compiled by Théophile Boréas (Professor, University of Athens)

**File:** 2 – AML's correspondence with Delphic Institute members

**Date:** 1963

**Extent:** 74 items

**Location:** Box 9

**File:** 3 – AML's correspondence with Delphic Institute members

**Date:** 1964

**Extent:** 101 items

**Location:** Box 9

**File:** 4 – AML's correspondence with Delphic Institute members

**Date:** 1965-1966

**Extent:** 92 items

**Location: Box 9**

**File: 5** - WL's correspondence with American colleagues and Delphic Institute members

**Date:** 1949

**Extent:** 18 items

**Location: Box 9**

**File: 6** - WL's correspondence with American colleagues and Delphic Institute members

**Date:** 1950

**Extent:** 66 items

**Location: Box 9**

**File: 7** - WL's correspondence with American colleagues and Delphic Institute members

**Date:** 1951

**Extent:** 32 items

**Location: Box 9**

**File: 8** - WL's correspondence with American colleagues and Delphic Institute members

**Date:** 1952

**Extent:** 55 items

**Location: Box 9**

**File: 9** - WL's correspondence with (South) American colleagues and Delphic Institute members

**Date:** 1953

**Extent:** 39 items

**Location: Box 9**

**File: 10** - WL's correspondence with (South) American colleagues and Delphic Institute members

**Date:** 1953-1954

**Extent:** 32 items

**Location: Box 9**

**File: 11** - AML's correspondence with (South) American colleagues and Delphic Institute members

**Date:** 1955-1956

**Extent:** 45 items

**Location: Box 9**

**File:** 12 - AML's correspondence with (South) American colleagues and Delphic Institute members

**Date:** 1957-1966

**Extent:** 40 items

**Location:** **Box 9**

**File:** 13 - AML's correspondence with (South) American colleagues and Delphic Institute members

**Date:** 1966-1967

**Extent:** 179 items

**Location:** **Box 9**

**File:** 14 - AML's correspondence with (South) American colleagues and Delphic Institute members

**Date:** 1968

**Extent:** 79 items

**Location:** **Box 9**

**Sub-series name:** Delphiad Festivals

**File:** 3 – Photographs, 1<sup>st</sup> Delphiad, Mainz, *Spiel von den Barken*

**Date:** 1950

**Extent:** 11 black and white mounted photographs

**Location:** **Box 3**

**File:** 4 – Photographs: 1<sup>st</sup> Delphiad, Mainz, *Das Spiel von den Barken*

**Date:** 1950

**Extent:** 32 black and white photographs

**Location:** **Box 3**

**File:** 5 – 1<sup>st</sup> Delphiad, Mainz, Goethe's *Faust*

**Date:** 1950

**Extent:** 5 black and white photographs

**Location:** **Box 3**

**File:** 6 – Photographs, Groupe Theatral Medieval de la Sorbonne, *Le Mystère de la Passion*

**Date:** 1950

**Extent:** 54 black and white photographs

**Location:** **Box 3**

**File:** 7 – Photographs: 1<sup>st</sup> Delphiad, Mainz, *The Persians*

**Date:** 1950

**Extent:** 7 black and white photographs

**Location:** **Box 3**

**File:** 8 – Photographs: unidentified rehearsals

**Date:** 1950

**Extent:** 7 black and white photographs

**Location:** Box 3

**File:** 9 – Photographs: Akademische Theatergruppe, Zurich, Byron's *Kain*

**Date:** 1952

**Extent:** 29 black and white photographs

**Location:** Box 3

**File:** 10 – Photographs: Aeschylus' Agamemnon

**Date:** 1952

**Extent:** 11 black and white photographs

**Location:** Box 3

**File:** 11 – Photographs: 2<sup>nd</sup> Delphiad, unidentified rehearsals and preparation in the theatre

**Date:** 1952

**Extent:** 37 black and white photographs

**Location:** Box 3

**File:** 12 – Photographs: 2<sup>nd</sup> Delphiad, Longfellow's *Hiawatha*, Mount Mary College of Milwaukee

**Date:** 1952

**Extent:** 30 black and white photographs

**Location:** Box 3

**File:** 13 – Photographs: 2<sup>nd</sup> Delphiad, Le Jeune Theatre de l' Universite Libre de Bruxelles, Aristophanes' *Die Wiebervolksversammlung*, and *Bacchae*

**Date:** 1952

**Extent:** 28 black and white photographs

**Location:** Box 3

**File:** 14 – Photographs: 2<sup>nd</sup> Delphiad, Groupe Antique de la Sorbonne, *The Persians* + *Medea*

**Date:** 1952

**Extent:** 38 black and white images

**Location:** Box 3

**File:** 15 – Photographs: 2<sup>nd</sup> Delphiad, Theatres

**Date:** no date

**Extent:** 10 black and white images

**Location:** Box 3

**File:** 1 – Photographs: 3<sup>rd</sup> Delphiad, Lyon city  
**Date:** 1953  
**Extent:** 42 photographs in black and white of which 2 are mounted  
**Location:** **Box 4**

**File:** 2 – Photographs: 4<sup>th</sup> Delphiad, Saarbrücken and Coimbra, *Medea* and *Electra*,  
University of Bristol  
**Date:** 1955  
**Extent:** 14 photographs in black and white  
**Location:** **Box 4**

**File:** 3 – Photographs: from photo album entitled ‘Saarbrücken’  
**Date:** 1955?  
**Extent:** 133 photographs in black and white  
**Location:** **Box 4**

**File:** 4 – 5<sup>th</sup> Delphiad, Geneva International School, Dryden’s *Amphitryon*, *The Persians*, Plautus’ *Le Soldat Fanfaran*  
**Date:** 1957  
**Extent:** 22 black and white photographs  
**Location:** **Box 4**

**File:** 5 – Photographs: 5<sup>th</sup> Delphiad, Danses Populaires Greques, Groupe Folklorique  
Roussopoulou, Athens  
**Date:** 1957  
**Extent:** 11 black and white photographs  
**Location:** **Box 4**

**File:** 6 – Photographs: 8<sup>th</sup> Delphiad, Coimbra city  
**Date:** 1961  
**Extent:** 10 black and white photographs  
**Location:** **Box 4**

**File:** 7 – Photographs: 9<sup>th</sup> Delphiad, *Agamemnon*, College Delphicum, Mainz  
**Date:** 1962  
**Extent:** 7 black and white photographs  
**Location:** **Box 4**

**File:** 8 – Photographs: 10<sup>th</sup> Delphiad, unidentified production  
**Date:** 1966  
**Extent:** 36 black and white photographs  
**Location:** **Box 4**

**File:** 9 – Photographs: 10<sup>th</sup> Delphiad, preparation photographs of cast and Anne Marie Leyhausen

**Date:** 1966

**Extent:** 19 black and white photographs

**Location:** Box 4

**File:** 10 – Papers: Souvenir/ autograph book

**Date:** No date

**Extent:** 3 items

**Location:** Box 4

**File:** 11 – Printed material and programmes: Delphiads

**Date:** No date

**Extent:** 48 items

**Location:** Box 4

1. Programme leaflet including RSVP postcard for 1 Delphiad (1950), German
2. Programme for 1 Delphiad (1950), German, including insert programme for *Le Mystère de la Passion* (plus one copy), German
3. Ticket [?] for Premiata Casa del Pandora, Verona – 2 Delphiad (1952), Italian
4. Programme for 2 Delphiad (1952), Italian
5. Programme leaflet for 2 Delphiad (1952), German
6. Small cardboard poster with programme listing for 2 Delphiad (1952), Italian
7. Ticket for 7 Delphiad (1960, plus one copy), French
8. Programme for 9 Delphiad (1962), German
9. Programme leaflet for 10 Delphiad (1966), Italian
10. Programme for 10 Delphiad (1966) – small, Italian
11. Souvenir label for 10 Delphiad (1966)
12. Programme for 10 Delphiad (1966) – large, Italian
13. Programme leaflet for 7 Delphiad (1960, plus one copy), French
14. Programme for 7 Delphiad (1960), French
15. Programme for *Les Perses* (Groupe de théâtre antique de la Sorbonne, 7 Delphiad, 1960), French
16. Programme for *Kain* (Collegium Delphicum, 7 Delphiad, 1960), French
17. Programme for *Oedipe Roi* (Compagnie des Libres Universitaires de Genes, 7 Delphiad, 1960), French
18. Programme for *Le Prince Travesti* (La Comédie de Bourgogne, 7 Delphiad, 1960), French
19. Programme for *Casina* (Jeune Théâtre de Paris, 7 Delphiad, 1960), French
20. Programme for *Les Oiseaux* (Jeune Théâtre de l'Université Libre de Bruxelles, 7 Delphiad, 1960), French
21. Programme for *Les Oiseaux* (Jeune Théâtre de l'Université Libre de Bruxelles, [n.d. or reference to Delphiad however]), French
22. Leaflet for Festival de Lyon (n.d. [possibly not for Delphiad]), French
23. Leaflet for Festival de Lyon (1953 [possibly not for Delphiad]), French

24. Leaflet for Festival de Lyon, including image from a performance of *Amphitryon* (n.d. [possibly not for Delphiad]), French
25. Programme for 4 Delphiad (1955), German **\*Donated by David Raeburn**
26. Programme for 6 Delphiad (1959), English
27. Membership card for International Festival of University Theatre, 6 Delphiad (1959), for E. Spiess), English
28. Ticket for opening ceremony by Paul Robeson, 6 Delphiad (1959), English
29. Programme for *Die Perser* (Collegium Delphicum, Mainz, 6 Delphiad, 1959), English
30. Programme for *The Adventures of the Black Girl in Her Search for God* based on the story by George Bernard Shaw, and *The Horns of Don Sapriski* by Ramón Valle-Inclán (Jeune Théâtre de l'Université Libre de Bruxelles, 6 Delphiad, 1959), English
31. Programme for *Antigone* (Teatro dos Estudantes da Universidade de Coimbra, 6 Delphiad, 1959), English
32. Programme for *Endgame* (Education Department Drama Group Manchester, 6 Delphiad, 1959), English
33. Programme for *Waiting for Godot* (Bristol University Dramatic Society, 6 Delphiad, 1959), English
34. Programme for *King Oedipus* (La Compagnia del Teatro Classico Italiano Genova, 6 Delphiad, 1959), English
35. Programme for *The Dumb Wife* by Anatole Franco and *Mum Söndü* by Misahipzade Celal (Cep Tiyatrosu Pocket Theatre Istanbul, 6 Delphiad, 1959)
36. Programme for *A Midsummer Night's Dream* (Howard Payne College Theatre, Texas, 6 Delphiad, 1959), English
37. Programme for *Lysistrata* (Studententheater der Universität Zürich, 6 Delphiad, 1959), English
38. Programme for *Professor Taranne* by Arthur Adamov, and *The Poet and the Emperor* by Werner Aspenström (Göteborgs Studenttheater, 6 Delphiad, 1959), English
39. Programme for *The Revenger's Tragedy* by Cyril Tourneur (The Marlowe Society, Cambridge, 6 Delphiad, 1959), English
40. Programme for *There and Back Again on Horseback* by Gunter Grass, and *Pastorale* by Wolfgang Hildesheimer (Neue Bühne an der Johann-Wolfgang-Goethe Universität, Frankfurt am Main, 6 Delphiad, 1959)
41. Newsletter, 6 Delphiad Daily Festival Newsletter no.1, 1 page of A4, English, 27 July 1959
42. Newsletter, 6 Delphiad Daily Festival Newsletter no.2, 2 pages of A4, English, 28 July 1959
43. Newsletter, 6 Delphiad Daily Festival Newsletter no.3, 2 pages of A4, English, 29 July 1959
44. Newsletter, 6 Delphiad Daily Festival Newsletter no.4, 2 pages of A4, English, 30 July 1959
45. Newsletter, 6 Delphiad Daily Festival Newsletter no.5, 2 pages of A4, English, 31 July 1959

46. Programme leaflet for 8 Delphiad (1961)
47. Cardboard envelope for 'Lyon' photographs (1953)
48. Card with handwritten note, German (found originally with medals box)

**File:** 12 – Photographs: 10<sup>th</sup> Delphiad, social photographs and unidentified production (*photocopies of photographs from David Raeburn's personal collection*)

**Date:** 1966

**Extent:** 28 black and white photographs

**Location:** Box 4

**File:** 13 – Souvenir medals

**Date:** 1950-1966

**Extent:** 13 items

**Location:** Box 4a

1. Medal, 1 Delphiad (1950) (3 copies)
2. Pin, 4 Delphiad (1955) (3 copies)
3. Pin, 8 Delphiad (1961)
4. Pin, 9 Delphiad (1962) (3 copies)
5. Medal in a box, 10 Delphiad (1966)
6. Pin, 10 Delphiad (1966)

**File:** 14 – Photograph album

**Date:** 1950

**Extent:** 1 album containing 195 photographs

**Location:** Box 8

**Sub-series name:** 1927 Delphic Festival

**File:** 1 – Printed material and programmes: Delphic Festivals

**Date:** 1927

**Extent:** 18 items

**Location:** Box 3

1. Magazine *D'aci I D'alla'* dated July 1927, Spanish, relevant pages 220-224 article entitled *Les festes de Delfos: Joan Estelrich va a Grècia I en torna*
2. Broadsheet newspaper page *O Proia* dated 14 September 1934, Greek, section highlighted mentioning Delphic Idea and Sikelianos
3. Broadsheet newspaper page *To Ellenikon Theatron* dated 16 May 1927, Greek, article on Sikelianos couple
4. Broadsheet newspaper page *To Ellenikon Theatron* dated 1 May 1927, Greek
5. Broadsheet newspaper page *To Ellenikon Theatron* dated 16 April 1927, Greek, article on the Delphic festival
6. Headed Delphic Festival envelope, annotated with notes
7. Headed Delphic Festival paper [speech?], 1 side of A4 typed, French
8. Notes, 4 sides of A4 handwritten, German [?]



9. Press release by Angelos Sikelianos on the Delphic Festival, 1 side A4 typed, French, dated January 1926
10. List, 2 sides of A4 typed, French, practical arrangements for 9 and 10 May 1927
11. Small booklet, French, programme for the Delphic Festival including photographs of ancient theatres
12. 1 paper receipt, Greek
13. 1 paper receipt, Greek
14. 1 postcard, Greek, annotated with name Wilhelm Leghausen [sic]
15. Leaflet, French and Greek, programme for days 1 and 2 of the Delphic festival
16. Commemorative programme – 25<sup>th</sup> anniversary celebration (1952)

**File:** 2 – Photographs: Aeschylus' *Prometheus*, Delphi

**Date:** 1927

**Extent:** 20 black and white photographs

**Location:** Box 3

**Series name:** Delphic Institute members' previous productions (non-Delphiad)

**File:** 1 – Photographs: *Gamer Gurton's Needle* and *Electra*, Bristol University

**Date:** No date

**Extent:** 3 mounted black and white photographs; 1 mounted black and white photograph

**Location:** Box 5

**File:** 2 - Photographs: Seneca's *Medea* and unidentified productions, Teatro Espaniol Universitario Madrid

**Date:** No date

**Extent:** 1 black and white photograph; 9 black and white photographs

**Location:** Box 5

**File:** 3 – Photographs: *Oedipus Coloneus*, Bradfield College

**Date:** 1955

**Extent:** 4 mounted black and white photographs

**Location:** Box 5

**File:** 4 – Photographs: *Agamemnon*, Groupe de Théâtre Antique de la Sorbonne

**Date:** 1947

**Extent:** 10 black and white photographs

**Location:** Box 5

**File:** 5 – Photographs: *Seven Against Thebes*, Instituto Nazionale del Drama Antico di Siracuza

**Date:** No date

**Extent:** 1 black and white photograph

**Location: Box 5**

**File:** 6 – Photographs: Archaic dance, Gruppe Koula Pratsika

**Date:** No date

**Extent:** 30 black and white photographs

**Location: Box 5**

**File:** 7 – Photographs: *Antigone*, Cambridge Players

**Date:** 1936

**Extent:** 4 mounted black and white photographs, 12 black and white photographs

**Location: Box 5**

**File:** 8 – Photographs: *Frogs*, Cambridge Players

**Date:** 1947

**Extent:** 3 mounted black and white photographs, 9 black and white photographs

**Location: Box 5**

**File:** 9 – Photographs: *Misterio Dionisiaco*, unidentified group

**Date:** 1938

**Extent:** 2 black and white photographs

**Location: Box 5**

**File:** 10 – Photographs: *Miles Gloriosus*, Akademische Theatergruppe Zurich

**Date:** No date [1947?]

**Extent:** 35 black and white photographs

**Location: Box 5**

**File:** 11 – Photographs: Teatro Ruzante Padua

**Date:** No date

**Extent:** 20 black and white photographs

**Location: Box 5**

**File:** 12 – Photographs: *Mistero della Nativita*, Accademia Nazionale d'Arte

Drammatica Rome

**Date:** No date

**Extent:** 5 mounted black and white photographs, 1 black and white photograph

**Location: Box 5**

**File:** 13 – Photographs: *Die Perser*, Groupe de Théâtre Antique de la Sorbonne

**Date:** 1952

**Extent:** 3 mounted black and white photographs

**Location: Box 5**

**File:** 14 – Programmes and printed material

**Date:** 1933-1963

**Extent:** 10 items

**Location:** Box 5

1. Leaflet for *Griechischen Theater in Syrakus* (1939), German
2. Small cardboard poster for *Ajax* and *Hecuba* at the Teatro Greco di Siracusa (1939), Italian
3. Programme for a Concerto Sinfonico, Firenze (1952), Italian
4. Booklet for *Vingt Années de Theatre Universitaire à l'Université Libre de Bruxelles 1934-1954*, French
5. Booklet for *Un nouveau théâtre en plein air à Athènes* (1933?), French
6. Programme for choric performance in Athens (1951), Greek
7. Programme/booklet for *Bühne 'Der Morgenstern' 1958-1959*, plus leaflet of 'Tournéeplan' and letter from organizer, German
8. Programme for *The Bacchae* at University of Cambridge (1956), English
9. Programme for the 11<sup>th</sup> Festival of Student Theatre, Parma (1963), Italian
10. Programme for *Agamemnon* in Montevideo, Uruguay (1954), Spanish

**Box 11: Glass plates for some of the above photographs**

**Boxes 12-15: Lantern slides for some of the above photographs**

**Series:** Wilhelm and Anne-Marie Loose Leyhausen collected papers

**File:** 1 – Texts (scripts)

**Date:**

**Extent:** 7 items

**Location:** Box 6

1. *Aeschyl's Tragoediae*, translated by Udalricus de Wilamowitz-Moellendorff; German – DELICATE
2. *Geistliche Spiele: Jedermann und Niemand, Das Spiel von den Barken, Das Spiel von der Seele* by Gil Vicente: Coimbra (1940); German
3. *Die Geschwister: Ein Schauspiel* by Goethe: Reclam (1948) – annotated, 'A-M.L'; German
4. *Das Nibelungenlied* translated by Wilhelm Leyhausen; German
5. *Die Perser*, unidentified; German
6. *Erläuterungen und Dokumente* by Adalbert Stifler Abdias: Reclam (1971); German
7. *Die Perser, Prometheus, Agamemnon* translated by Wilhelm Leyhausen: Fundament-Verlag, Berlin (1948); German

**File:** 2 – Texts (scripts)

**Date:** 1948 -

**Extent:** 6 items

**Location:** Box 6

1. *Die Perser, Prometheus, Agamemnon* translated by Wilhelm Leyhausen: Fundament-Verlag, Berlin (1948); German

2. *Das Spiel von der Seele* by Gil Vicente: Coimbra (1952); German
3. *Der Gefesselte Prometheus* des Aischylos, translated by Wilhelm Leyhausen: Fischer-Verlag, Berlin; German – Annotated, DELICATE
4. *Der Gefesselte Prometheus* des Aischylos, translated by Wilhelm Leyhausen: Fischer-Verlag, Berlin; German (2 copies)
5. *Ludus de Antichristo*, Bischof Wilhelm Stählin, Verlag Neues Abendland; German

**File:** 3 – Manuscript (script)

**Date:** No date

**Extent:** 1 item

**Location:** Box 6

1. Typed script of *Sardanapal* by Byron, translated by Wilhelm Leyhausen, typed, German

**File:** 4 – Text (dissertation)

**Date:** 1913

**Extent:** 1 item

**Location:** Box 6

1. Dissertation, *Zur Geschichte des höheren, öffentlichen Unterrichts in der Stadt Köln zur französischen Zeit*, by Wilhelm Leyhausen, University of Bonn

**File:** 5 – Manuscript (script)

**Date:** No date

**Extent:** 15 items

**Location:** Box 6

1. Full script of *Himmel und Erde* by Byron, translated by Wilhelm Leyhausen, typed, German
2. Full script of *Himmel und Erde* by Byron, translated by Wilhelm Leyhausen, typed, German – bound version
3. Partial draft of *Himmel und Erde*, 8 sides of A4 – heavily annotated
4. Typed 'personen des dramas', 1 side of A4 (8 copies)
5. Partial draft of *Himmel und Erde*, Act 1 Scene 1 (1 copy)
6. Partial draft of *Himmel und Erde*, Act 2
7. Partial draft of *Himmel und Erde* – handwritten

**File:** 6 - Prompt script

**Date:** No date

**Extent:** 1 item

**Location:** Box 6

1. Book, bound annotated prompt script, *Die Perser*, German, labelled 'A.M.L.'

**File:** 7 – Unidentified material

**Date:** No date

**Extent:** 7 items

**Location:** Box 6

1. Bookplate – Wilhelm Leyhausen
2. Newspaper cutting, 'Tulip time, Tina Julius' [Mr and Mrs Julius friends of Leyhausens?], English
3. Typed text, 1 side of A4, 'Die Akademische Bühne in Bern/Habsurgstrasse', German
4. Typed text, 8 sides of A4, 'Die Tonreihe der neugriechischen Musik' by J.K.V.Hoesslin, German
5. Printed text, 3 sides of A4, Greek
6. Newspaper cutting, photograph of chorus, unidentified production
7. Typed text, 4 sides of A4, 'Homerischer Hymnos auf die Geburt des Apollo', German

**File: 1** – Journals (*Le Flambeau: Revue Belge des Questions Politiques et Litteraires*)

**Date:** 1952-1966

**Extent:** 9 items

**Location: Box 7**

1. Le Flambeau, no 5 1952
2. Le Flambeau, no 6 1954
3. Le Flambeau, no 5 1955
4. Le Flambeau, no 9-10 1960
5. Le Flambeau, no 7-8 1961
6. Offprint, Le Flambeau, no 7-8 1961: 'Chronique de la VIII Delphiade, Coimbra'
7. Le Flambeau, no 3-6 1962
8. Offprint, Le Flambeau, no 3-6 1962: 'Le IX Delphiade, Mayence'
9. Le Flambeau, no 49 1966

**File: 2** – Journals and booklets (assorted)

**Date:** 1937-

**Extent:** 6 items

**Location: Box 7**

1. Journal, *Deutsche Rundschau*, German (no date)
2. Journal, *Neues Abendland*, German (1955)
3. Offprint, *Bibliographie des Oeuvres de Gustave Cohen*, French (1950)
4. Offprint, *Neues Abendland*, German (1954)
5. Booklet, *The Speech Fellowship and Institute*, English (1936-1937)
6. Journal, *Conferencia*, no. VII (1937) – 'Les chef-d'oeuvres animés au soufflé de la jeunesse *Les Perses* d'Eschyle' by Paul Mazon.

**File: 1** – AML's diaries and address books

**Date:** No date

**Extent:** 7 items

**Location: Box 8**

**File: 2** – Personal photograph albums

**Date:** No date

**Extent:** 2 items

**Location:** **Box 8**

**File:** 3 – Administrativa (receipts, notes, including AML's passport)

**Date:** No date

**Extent:** 12 items

**Location:** **Box 8**

**File:** 4 – AML's notebooks (including typed copy of short story by AML)

**Date:** No date

**Extent:** 7 items

**Location:** **Box 8**

**File:** 1 – Personal correspondence to WL and AML

**Date:** 1931-

**Extent:** 24 postcards

**Location:** **Box 9**